

FR

**CIMPAT L.C.** est un matériau photopolymérisable pour obturations et scellements provisoires. Grâce à sa consistance élastique un enlèvement aisé même en cas de légères parties en rétenté est possible, et une finition de la cavité n'est pas nécessaire. Cela améliore la précision du travail à placer.

#### Indications

Obturations provisoires de tout genre, obturations provisoires dans le cadre de la technique des inlays et onlays.

#### Application

Procéder de façon usuelle à la préparation, au fond de cavité et à l'empreinte. Rincer et sécher la cavité.

Appliquer **CIMPAT L.C.** dans la cavité à l'aide d'un instrument adéquat (fouloir boule, spatule, etc.).

#### Manipulation par la suite

Modeler avec léger excédent. Dans la technique des inlays et onlays il faut maintenir les points de contact proximaux libre de résine avant de polymériser, en utilisant de la soie dentaire ou une matrice (pour maintenir la mobilité de la dent).

Polymériser avec un appareil habituel de photopolymérisation pendant 20 à 40 s (selon l'épaisseur). La puissance de la lumière devrait être au minimum 500 mW/cm<sup>2</sup> pour les lampes halogènes et 300 mW/cm<sup>2</sup> pour les lampes LED. En général, des couches de 5 mm sont suffisamment polymérisées en 40 s. Si la source de lumière ne peut pas être suffisamment approchée du matériau, un temps de polymérisation plus long est nécessaire.

Contrôler l'occlusion. Les excédents peuvent être coupés avec un scalpel. Des pointes à finir en silicone sont adaptées pour le meulage.

#### Enlèvement de l'obturation provisoire

Pour l'enlèvement, pousser un instrument solide dans l'obturation provisoire et l'extraire.

#### Indications et précautions

Une adhésion peut se produire sur les résines dentaires et les fonds de cavité (par ex. matériaux photopolymérisables). Dans ce cas, utiliser un agent isolant adapté (par ex. glycérine, vaseline). Éviter les matériaux pour fond de cavité à base d'eugénol parce que la polymérisation de **CIMPAT L.C.** peut être influencée.

Si l'obturation provisoire reste plus de 2 semaines dans la bouche, et en cas de surfaces occlusales ou marginales, un renforcement par un composite est recommandé. Pour cela appliquer une petite quantité d'un composite sur les surfaces correspondantes et polymériser, ensemble avec **CIMPAT L.C.**, après refaçonnage des surfaces.

Le faible frottement de **CIMPAT L.C.** assure une adaptation marginale excellente pour la durée de la restauration provisoire. En traitant des dents adjacentes en même temps, enlever du matériau excédentaire dans les zones proximales avant la polymérisation afin de maintenir la mobilité des dents et les points de contact.

**CIMPAT L.C.** contient du hydroxyéthyl-méthacrylate, BHT, de l'ester d'acrylate et des polymères.

Des allergies aux composants ne peuvent pas être exclues. Éviter le contact de pâte non-polymérisée avec la muqueuse afin d'éviter des réactions chez des patients sensibles.

Ne plus utiliser après la date de péremption.

#### Stockage

Stocker à une température entre 4°C à 23°C. Pour un stockage prolongé, une conservation au milieu réfrigéré est recommandée.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos

indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

EN

**CIMPAT L.C.** is a light-curing material for temporary filling and sealing. The elastic consistency assures an easy removal, even in case of undercuts, and finishing the cavity is not necessary. Thus the fitting of the temporary filling will be improved.

#### Indications

All types of temporary fillings, temporary protection in inlay and onlay technique.

#### Application

Preparation, lining and impression to be carried out as usual. Rinse and dry the cavity.

Apply **CIMPAT L.C.** into the cavity with a suitable instrument (round condenser, spatula, etc.).

#### Further handling

Contour with slight excess. For use in the inlay and onlay technique, keep the approximate contact points free of resin with dental floss or a matrix before curing to maintain tooth mobility.

Cure for 20 - 40 s (depending on layer thickness) with a conventional polymerisation device. The light output should be a minimum of 500 mW/cm<sup>2</sup> on halogen polymerisation devices and 300 mW/cm<sup>2</sup> on LED devices. As a rule, 5 mm deep layers are sufficiently cured in 40 s. Increased exposure times are required when the light source cannot be brought close enough to the material.

Check occlusion. Excess can be removed with a scalpel. Silicone points are suitable for grinding.

#### Removal of the temporary filling

Insert a rigid instrument into the temporary filling and extract it.

#### Advice and precautions

Adhesion to dental resins or linings (e.g. light-curing materials) may occur. In such cases apply a suitable insulating agent (e.g. glycerine, vaseline). Avoid use of lining materials containing eugenol, since these could impede the setting of **CIMPAT L.C.**

In case of more than two weeks' stay in the mouth, and in occlusal or marginal areas, reinforcement with composite is recommended. Apply a small quantity of a composite material onto the corresponding areas and polymerise after contouring together with **CIMPAT L.C.**

The slight expansion of **CIMPAT L.C.** ensures a tight seal of the temporary restoration. When treating adjacent teeth simultaneously, remove excess material in approximal areas prior to polymerisation to maintain tooth mobility and contact points.

**CIMPAT L.C.** contains hydroxyethylmethacrylate, BHT, acrylate ester and polymers.

Allergies to ingredients are possible. Avoid contact of unpolymerised paste with mucous membranes to avoid sensitivity reactions. Do not use after expiry date.

#### Storage

Store at temperatures of 4°C to 23°C. Refrigeration is advised if the material is not used regularly.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge

and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

ES

**CIMPAT L.C.** es un material fotopolimerizable para sellados y obturaciones provisionales. La consistencia elástica garantiza una eliminación fácil, también en caso de pequeñas socavaduras y una adaptación ulterior de la cavidad no es necesaria. De esta manera la adaptación del trabajo será mejorada.

#### Ámbitos de aplicación

Obturaciones provisionales de todas las clases. Cuidado provisional dentro del ámbito de las técnicas inlay y onlay.

#### Modo de aplicación

Hacer la preparación, el relleno de base y la impresión como de costumbre. Enjuagar y secar la cavidad.

Introducir **CIMPAT L.C.** en la cavidad con un instrumento apropiado (condensador redondo, espátula, etc.).

#### Manipulación ulterior

Modelar con un poco excedente. En la técnica de inlay y onlay es necesario mantener los puntos aproximadas de contacto libre de resina utilizando seda dental o una matriz antes de polimerizar (mantenimiento de la movilidad del diente).

Endurecer con los aparatos de polimerización habituales por 20 - 40 s (según el espesor de las capas). La fuerza de la luz no debería descender los 500 mW/cm<sup>2</sup> en aparatos con luz halógena así como los 300 mW/cm<sup>2</sup> en lámparas con diodo luminoso (LED). Un período de 40 s normalmente es suficiente para la polimerización de capas de un espesor de 5 mm. Si no es posible llevar la fuente de luz bastante cerca al material, se necesitará un tiempo prolongado de exposición.

Controlar la oclusión. Material excedente puede removerse usando un escalpelo. Para lijar se recomienda una goma de silicona para pulir el trabajo.

#### Eliminación del trabajo provisional

Para eliminar el trabajo provisional, introducir un instrumento sólido y extraerlo.

#### Indicaciones y precauciones

Una adhesión puede producirse sobre las resinas dentales y los rellenos de base (p. ej. materiales fotopolimerizables).

En ese caso utilizar un aislamiento apropiado (p. ej. glicerina, vaselina). Evitar materiales de rellenos de base que contienen eugenol dado que la polimerización de **CIMPAT L.C.** puede ser perjudicada.

Un refuerzo con composite es recomendable si la obturación provisional queda en la boca más de 2 semanas y en caso de superficies oclusales y marginales. Para ello aplicar una pequeña cantidad del composite sobre las superficies correspondientes y polimerizar juntos con **CIMPAT L.C.** después del contorno de las superficies.

El pequeño hinchamiento de **CIMPAT L.C.** garantiza una adaptación marginal excelente para la duración de la restauración provisional. En caso de un tratamiento de dientes continuos al mismo tiempo, eliminar el material excedente en zonas aproximadas antes de la polimerización para mantener la movilidad de los dientes y los puntos de contacto. **CIMPAT L.C.** contiene hidróxietilmetacrilato, BHT, éster acrílico y polímeros.

No se pueden excluir alergias contra los componentes de CIMPAT L.C. Evitar el contacto de pasta no polimerizada con la mucosa para evitar reacciones de pacientes sensibles.

# Cimpat L.C.

Lichthärtende, Füllungsmaterial für temporäre Versorgungen

Last revised:  
03/2011



Distributeur/ Distributor/ Distribuidor/  
Vertreiber/ Distributore/ Verdeler:  
SEPTODONT  
58, rue du Pont de Créteil  
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex - France  
Tel. : 33 (0)1 49 76 70 00

04/16

M 05 96 192 00 00

# Cimpat L.C.

**Matériau d'obturation photopolymérisable pour restaurations temporaires**

**Light-curing filling material for temporary restorations**

CE 0482

# Cimpat L.C.

**Material de restauración fotopolimerizable para tratamientos provisionales**

**Materiale fotopolimerizzabile per otturazioni provvisorie**

# Cimpat L.C.

**Lichthardend vulmateriaal voor tijdelijke restauraties**

MP Medical Product GmbH  
Grasweg 18 - 22  
27607 Geestland  
Germany

SE 6000 1284 0316 99

No utilizar después de la fecha de caducidad.

### Conservación

Conservar a temperaturas entre 4°C - 23°C. Si el material no se usa durante algún tiempo, se recomienda una conservación en lugar frío.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

## DE

**CIMPAT L.C.** ist ein lichthärtendes Material für provisorische Füllungen und Verschlüsse. Durch die elastische Konsistenz ist eine gute Entfernung auch bei Unterschnitten gewährleistet und eine Nachbearbeitung der Kavitäten nicht notwendig. Dadurch wird die Passgenauigkeit der einzusetzenden Arbeiten verbessert.

### Anwendungsgebiete

Provisorische Füllungen aller Art. Provisorische Versorgung im Rahmen der Inlay- und Onlay-Technik.

### Art der Anwendung

Präparation, Unterfüllung und Abdruck wie üblich durchführen. Kavität spülen und trocknen.

**CIMPAT L.C.** mit einem geeigneten Instrument (Kugelstopfer, Spatel etc.) in die Kavität einbringen.

### Weitere Verarbeitung

Mit leichtem Überschuss modellieren. Bei der Verwendung innerhalb der Inlay- und Onlay-Technik die approximalen Kontaktpunkte jedoch vor dem Aushärten mit Zahnseide oder Matrize von der Kunststoffmasse freihalten (Erhaltung der Zahnbeweglichkeit).

20 - 40 s (je nach Schichtdicke) mit einem handelsüblichen Polymerisationsgerät aushärten. Die Lichtleistung sollte 500 mW/cm<sup>2</sup> bei Halogenlichtgeräten sowie 300 mW/cm<sup>2</sup> bei LED-Lampen nicht unterschreiten. Schichten von 5 mm Dicke sind in der Regel nach 40 s ausreichend ausgehärtet. Kann die Lichtquelle nicht dicht genug an das Material gebracht werden, ist eine verlängerte Belichtungszeit erforderlich. Okklusion überprüfen. Überschüsse können mit einem Skalpell weggeschnitten werden. Zum Schleifen eignen sich Silikongummi feinier.

### Entfernung des Provisoriums

Zum Entfernen ein starkes Instrument in das Provisorium stecken und herausziehen.

### Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Auf Dentalkunststoffen oder Unterfüllungen (z. B. lichterhär-tenden Materialien) kann eine Haftung auftreten. In diesem Fall eine geeignete Isolierung (z. B. Glycerin, Vaseline) verwenden. Eugenolhaltige Unterfüllungsmaterialien vermeiden, da die Aushärtung von **CIMPAT L.C.** beeinträchtigt werden kann. Bei Liegedauer von über zwei Wochen und im Okklusal- bzw.

Kantenbereich ist eine Verstärkung mit Composite zu empfehlen. Dazu geringe Mengen eines Composites auf die betreffenden Stellen aufbringen und nach Konturierung zusammen mit **CIMPAT L.C.** aushärten.

Die geringe Quellung von **CIMPAT L.C.** gewährleistet einen dichten Randschluss für die Dauer der provisorischen Versorgung. Zum Erhalt der Zahnbeweglichkeit und Kontaktpunkte bitte bei gleichzeitiger Versorgung benachbarter Zähne vor dem Aushärten Überschüsse im approximalen Bereich entfernen.

**CIMPAT L.C.** enthält Hydroxyethylmethacrylat, BHT, Acrylatester und Polymere.

Allergien gegen Inhaltsstoffe können nicht ausgeschlossen werden. Zur Vermeidung von Reaktionen empfindlicher Patienten bitte Kontakte der unausgehärteten Paste mit Schleimhäuten vermeiden.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden.

### Lagerung

Lagerung bei 4°C - 23°C. Bei längerem Nichtgebrauch ist kühle Lagerung vorteilhaft.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/ oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/ oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

## IT

**CIMPAT L.C.** è un materiale fotopolimerizzabile per otturazioni provvisorie e sigilli. La sua consistenza elastica garantisce una facile rimozione anche nei casi di sottoquadri e non è necessario rifinire la cavità. Quindi, l'adattamento dell'otturazione provvisoria risulta migliorato.

### Indicazioni

Otturazioni provvisorie di ogni genere, protezione provvisoria nella tecnica inlay o onlay.

### Applicazione

Eseguire la preparazione, il sottofondo e l'impronta nel solito modo. Sciacquare ed asciugare la cavità. Applicare **CIMPAT L.C.** in cavità con uno strumento adatto (condensatore rotondo, spatola, ecc.).

### Trattamenti successivi

Contornare con un lieve eccesso. Con le tecniche inlay ed onlay, tenere i punti di contatto interprossimali liberi dalla resina mediante l'uso di matrici o filo dentale prima della polimerizzazione per mantenere la mobilità del dente.

Fotopolimerizzare con lampade fotopolimerizzatrici comuni con una resa luminosa di almeno 500 mW/cm<sup>2</sup> per le lampade alogene, e di 300 mW/cm<sup>2</sup> per le lampade LED, per 20 - 40 s (a seconda dello spessore di strato). Strati da 5 mm polimerizzano di solito sufficientemente dopo 40 s. Se non si riesce ad avvicinare in modo sufficiente la sorgente di luce al materiale, risulta necessario prolungare il tempo di esposizione. Controllare l'occlusione. Il materiale in eccesso può venire asportato con uno scalpello. Per la molatura, usare punte in silicone.

### Rimozione del provvisorio

Per la rimozione, inserire nel provvisorio uno strumento rigido ed estrarlo.

### Avvertenze e precauzioni

Il materiale può aderire a resine o sottofondi dentali. In questi casi, applicare un isolante adatto (vaselina o glicerina). Evitare materiali da sottofondo contenenti eugenolo, che potrebbero pregiudicare il processo di polimerizzazione di **CIMPAT L.C.**

In caso di permanenza in cavità di **CIMPAT L.C.** per più di due settimane, bisogna rinforzarlo con composito. Applicare una piccola quantità di composito sopra le aree interessate e polimerizzare dopo la rifinitura insieme a **CIMPAT L.C.**

La lieve espansione di **CIMPAT L.C.** garantisce un ottimo sigillo marginale del restauro provvisorio. In caso del trattamento di denti adiacenti, rimuovere gli eccessi di materiale dalle aree prossimali per mantenere la mobilità dei denti e i punti di contatto.

**CIMPAT L.C.** contiene idrossietilmetacrilati, BHT, esteri di acrilato e polimeri.

Non si escludono allergie contro gli ingredienti. Evitare il contatto con la pasta non ancora fotopolimerizzata con le membrane mucose per evitare reazioni di sensibilizzazione. Non usare dopo la data di scadenza.

### Conservazione

Conservare ad una temperatura di 4°C - 23°C.

Si consiglia di conservare in frigorifero se non si utilizza il prodotto regolarmente. Tenere al riparo dalla luce.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

## NL

**CIMPAT L.C.** is een lichtuithardend materiaal voor provisorische vullingen en afsluitingen. De elastische consistentie garandeert een goede verwijdering ook bij ondersnijdingen en een bijwerken van de caviteiten wordt overbodig. Hierdoor wordt de juiste pasvorm van de te plaatsen werkstukken verbeterd.

### Toepassingsgebied

Alle soorten provisorische vullingen. Provisorische verzorging in het kader van de inlay- en onlay-techniek.

### Toepassing

Preparatie, onderlaag en afdruck als gebruikelijk uitvoeren. Caviteit spoelen en drogen. **CIMPAT L.C.** met een geschikt instrument (Kogelstopper, spatel etc.) in de caviteit aanbrengen.

### Nadere verwerking

Met een matig overschot vormen. Bij het gebruik in het kader van de inlay- en onlay-techniek dienen de approximale contactpunten echter voor het uitharden m.b.v. tandzijde of een matris van de kunststof massa te worden vrijgehouden (behoud van de beweegbaarheid van het element).

20 à 40 s (afhankelijk van de dikte van de laag) met een in de handel verkrijgbare polymerisatielampen laten uitharden. De lichtopbrengst dient bij halogeenlichtapparaten niet minder te zijn

dan 500 mW/cm<sup>2</sup> en bij LED-lampen niet minder dan 300 mW/cm<sup>2</sup>. Lagen met een dikte van 5 mm zijn over het algemeen na 40 s voldoende uitgehard. Als de lichtbron niet dicht genoeg aan het materiaal kan worden gebracht, dient de belichtingstijd te worden verlengd. Occlusie controleren. Overtollig materiaal kan met een scalpel worden weggesneden. Voor het bijlijpen zijn beslijpschijfjes van siliconrubber geschikt.

### Verwijderen van het tijdelijke materiaal

Het tijdelijke materiaal wordt verwijderd door er een sterk instrument in te steken en ar aan te trekken.

### Nadere aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen

Op dentale kunststoffen of onderlagen (bv. lichtuithardende materialen) kan een hechting ontstaan. In dit geval adviseren wij het gebruik van een geschikte isolatie (bv. glycerine, vaseline). Vermijd het gebruik van eugenolhoudend onderlaagmateriaal, aangezien hierdoor het uitharden van **CIMPAT L.C.** negatief kan worden beïnvloed.

Bij een gebruik van het tijdelijke materiaal van langer dan twee weken en in het front- en zijtandgebied adviseren wij een versterking met composit. Hiervoor worden geringe hoeveelheden composit op de betreffende plaatsen aangebracht en na het modelleren samen met **CIMPAT L.C.** uitgehard.

De geringe uitzetting van **CIMPAT L.C.** is een waarborg voor een dichte randafsluiting voor de duur van de tijdelijke verzorging. Voor het behoud van de beweegbaarheid van het element en de contactpunten wordt overtollig materiaal in het approximale gebied voor het uitharden verwijderd.

Tegelijkertijd de aangrenzende elementen verzorgen.

**CIMPAT L.C.** bevat hydroxyethylmethacrylaat, BHT, acrylaatester en polymeren.

Allergieën tegen deze stoffen kunnen niet worden uitgesloten. Ter voorkoming van reacties bij gevoelige patiënten dient het contact van de niet-uitgeharde pasta met de slijmvliezen te worden voorkomen.

Na afloop van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken.

### Opslag

Opslag bij een temperatuur tussen 4°C - 23°C. Indien het preparaat langdurig niet wordt gebruikt, is de opslag in een koele ruimte van voordeel.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheekkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.